

Servizi amministrativi  
CH-6808 Torricella  
Telefono 091 935 75 10  
www.torricella-taverne.ch

Torricella-Taverne, 9 agosto 2010

# Messaggio municipale

No. 14-2010

**che accompagna la richiesta di un credito di Fr. 439'028.95 da destinare al finanziamento del sorpasso di credito risultato nell'ambito del rifacimento delle canalizzazioni e della pavimentazione in Via S. M. Maddalena**

<b>RM. No.</b>	<b>576</b>
<b>Data</b>	<b>16 agosto 2010</b>
<b>Dicastero</b>	<b>Ambiente</b>
<b>Per esame alle Commissioni delle gestione e delle opere pubbliche</b>	

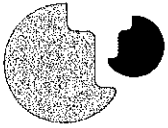
1

Signor Presidente,  
Signore e Signori Consiglieri Comunali,

## Premessa

Al momento della sua elezione la compagine municipale in carica durante il periodo 2008-2012 ha ereditato l'onere di chiarire e concludere la vicenda legata alla posa di sottostrutture ed alla pavimentazione di Via S.M. Maddalena e vicoli in essa confluenti. I lavori, realizzati nel corso degli anni 1998, 1999, 2000 e 2001 sono culminati nel messaggio No. 37/2003, attraverso il quale l'esecutivo di allora annunciava un superamento del credito concesso ma, verosimilmente messo sotto pressione dal Consiglio comunale, concluse per il ritiro (formalmente scorretto) del messaggio municipale.

Il Municipio in carica, confrontato nel 2008 con diversi temi del passato rimasti irrisolti, sottolineò l'intenzione di occuparsi prioritariamente dei temi di attualità per riprendere via via, nei ritagli di tempo le pratiche non concluse, partendo dalle più recenti. Con questo messaggio, che riguarda l'ambito irrisolto più lontano in ordine di tempo, dovrebbe così compiersi il lavoro di ricerca concernente ambiti passati e non direttamente di pertinenza dell'amministrazione in corso.



**Servizi amministrativi**  
CH-6808 Torricella  
Telefono 091 935 75 10  
www.torricella-taverne.ch

### Considerazioni di natura tecnico - contabile

Le opere per le quali il Consiglio comunale, esprimendosi su altrettanti messaggi, ha approvato progetti e preventivi definitivi erano quattro:

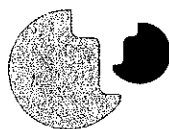
- La sostituzione della canalizzazione acque luride in Via S. M. Maddalena, per la quale è stato concesso un credito di Fr. 890'000.00;
- La sistemazione della rete di distribuzione dell'acqua nel nucleo di Taverne, per la quale il Consiglio comunale ha stanziato un credito pari a Fr. 175'000 ed ha ratificato la liquidazione, approvando un credito suppletorio di Fr. 16'538.00 con il Consuntivo 2001 (cfr. rapporto della gestione sul messaggio No. 37/03);
- La posa delle sottostrutture dell'AEC nel nucleo di Taverne per le quali il Consiglio comunale ha stanziato un importo di Fr. 285'000.00, liquidato in sede di consuntivo 2001 con una spesa pari a Fr. 269'025.00, quindi con un risparmio pari a Fr. 15'975.00 (cfr. rapporto della gestione sul messaggio No. 37/03);
- La pavimentazione delle superfici stradali toccate dalla posa delle sottostrutture, per la quale il Consiglio comunale, approvando il messaggio No. 18-1999, aveva stanziato un credito pari a Fr. 547'000.00.

2

Possiamo distogliere l'attenzione dalle opere a beneficio delle Aziende elettrica comunale e Acqua potabile per concentrarci sulle opere di rifacimento delle canalizzazioni in Via S. M. Maddalena e sulle nuove pavimentazioni in: Via Ponte Vecchio; Via S. M. Maddalena (limite Oratorio di S. M. Maddalena); Basso Vallese; Vicolo Maturei; Vicolo San Carlo.

L'analisi delle singole contabilità per le due opere induce a considerare complessivamente gli stanziamenti del Consiglio comunale ed a considerare i lavori svolti in modo unitario, posta la difficoltà (e forse essendo in difetto l'utilità) di distinguere esattamente la destinazione degli acconti distinti fra i due interventi e considerando che alle opere autorizzate dal Consiglio comunale se ne sono aggiunte diverse altre, per le quali non sono stati richiesti o concessi crediti.

Unitamente alle opere descritte in precedenza, per le quali il Consiglio comunale si è pronunciato assicurando i finanziamenti necessari, il Municipio ha eseguito altre opere, in parte commissionate direttamente alle ditte esecutrici dall'amministrazione comunale:



**Servizi amministrativi**  
 CH-6808 Torricella  
 Telefono 091 935 75 10  
 www.torricella-taverne.ch

- realizzazione di un posteggio in località Ponte Vecchio	Fr. 46'380.00
- rifacimento di un tratto di marciapiede di fronte alla ex Banca Raiffeisen	Fr. 14'878.45**
- formazione di un tratto di marciapiede in via alle Scuole	Fr. 69'986.55**
- Sensi giardiniere	Fr. 5'664.90
- Agglomerati di cemento	Fr. 2'187.50
- Applicolor	Fr. 4'500.00
- Martinetti	Fr. 8'925.00
- Fratelli Albertoli	Fr. 5'260.00

3

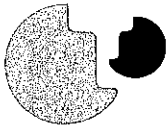
ed in parte curate dalla stessa Direzione dei lavori per la sostituzione delle sottostrutture e per il pagamento delle canalizzazioni, ovvero legate :

- al rifacimento della pavimentazione stradale da piazzetta della posta a casa Banfi	Fr. 139'721.75
- alla formazione di un posteggio in zona Piazzetta della Posta	<u>Fr. 30'234.55</u>

Possiamo così concludere che, rispetto ai crediti concessi Sono state eseguite opere supplementari per un importo di Fr. 327'738.70

\*\* le due opere così contrassegnate assommano all'importo della tabella versato in eccesso alla Cogesa SA, dedotto lo sconto di Fr. 132.15.

Occorre precisare che alcune di queste opere, quelle per intenderci: legate all'acquisto di vasi da fiori dalla ditta agglomerati di cemento, alle opere da giardiniere assicurate dalla ditta Sensi, ai lavori di segnaletica orizzontale della Applicolor; di moderazione del traffico della ditta Martinetti e di posa di parapetti a cura della ditta F.lli Albertoli, sono lavori di finitura che, seppure da prevedere senza meno nell'ambito di un'opera come quella che ci occupa, in altri contesti ed in considerazione dell'ammontare delle spese, potrebbero rientrare fra i lavori di manutenzione corrente.



**Servizi amministrativi**  
 CH-6808 Torricella  
 Telefono 091 935 75 10  
 www.torricella-taverne.ch

### Considerazioni circa il rispetto dei crediti votati

Come riferito in precedenza, per le opere di sostituzione delle canalizzazioni e di pavimentazione della zona circostante Via S. M. Maddalena il Consiglio comunale ha stanziato due crediti:

- sostituzione delle canalizzazioni	Fr. 890'000.00
- pavimentazione	<u>Fr. 547'000.00</u>
totale	Fr. 1'437'000.00

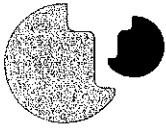
In sede di liquidazione delle opere il valore di queste ultime è stato così determinato dalla Direzione dei lavori:

4	- sostituzione delle canalizzazioni	Fr. 938'547.95
	- pavimentazione	Fr. 641'354.85
	- Posteggio posta	Fr. 30'234.55
	- Pavimentazione Via alle scuole	Fr. 139'721.75
	- Opere deliberate direttamente dall'amministrazione comunale	Fr. 26'537.40
	- Posteggio Ponte Vecchio	Fr. 46'380.00
	- Pavimentazione Via alle scuole	Fr. 14'878.45
	- Marciapiede in Via alle scuole	<u>Fr. 69'986.55</u>
	totale	Fr. 1'907'641.50

La differenza fra la liquidazione delle opere di canalizzazione e pavimentazione eseguite, unitamente alle opere aggiuntive descritte in precedenza, ed i relativi crediti votati è quindi pari a Fr. 470'641.50. Da questo importo sono da dedurre gli sconti (CSC Fr 31'194.45, Dazio Albertoli e Gianini Fr. 284.75, Cogesa 132.15 e Fr. 1.20 di altri sconti) fino a giungere all'ammontare del credito richiesto (dato dalla differenza fra pagamenti effettuati al netto, pari a Fr. 1'876'028.95, dedotti i crediti votati Fr. 1'437'000.00) Fr. 439'028.95.

### Ricavi per investimenti

Il sorpasso di credito registrato, così come il credito concesso in origine, si riferiscono alla spesa lorda sostenuta dal Comune. In quest'ottica la determinazione del sorpasso non tiene conto delle entrate per investimenti che pare tuttavia corretto segnalare citando la contabilità degli anni in questione:



**Servizi amministrativi**  
 CH-6808 Torricella  
 Telefono 091 935 75 10  
 www.torricella-taverne.ch

- 31 marzo 2002 sussidio canalizzazioni S. M. Maddalena	Fr. 266'935.00
- 31 marzo 2000 acconto sussidio pavimentazione	Fr. 100'000.00
- 31 dicembre 2000 sussidio pavimentazione (contro un sussidio massimo promesso di Fr. 119'000 ris. Gov. 1.9.1999)	<u>Fr. 15'000.00</u>
Totale	Fr. 381'935.00

La liquidazione relativa alla nuova pavimentazione stradale fa menzione di una partecipazione Swisscom "importo già versato al Comune" pari a Fr. 18'057.85, non rilevato fra le entrate per investimenti e per il quale sono state richieste precisazioni alla spettabile Swisscom.

#### Considerazioni di natura formale

5

I possibili appunti circa gli aspetti formali legati alla trattazione degli investimenti in questione sono molteplici. Per dovere d'informazione indichiamo le principali deficienze operative riscontrate, senza la pretesa di essere esaustivi.

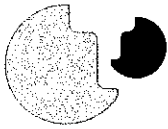
Le scelte di operare, congiuntamente ed addebitando ai crediti per opere di canalizzazione e pavimentazione in zona Via S. M. Maddalena, promuovendo le opere:

- Posteggio posta	Fr. 30'234.55
- Pavimentazione Via alle scuole	Fr. 139'721.75
- Opere deliberate direttamente dall'amministrazione comunale	Fr. 26'537.40
- Posteggio Ponte Vecchio	Fr. 46'380.00
- Pavimentazione Via alle scuole	Fr. 14'878.45
- Marciapiede in Via alle scuole	Fr. 69'986.55

contrasta evidentemente con l'articolo 13 LOC, che assegna al legislativo la competenza dell'approvazione di progetti e preventivi definitivi, mentre nella fattispecie le opere sono state decise dal Municipio o dall'amministrazione comunale e, almeno per quanto attiene alle opere:

- Pavimentazione Via alle scuole	Fr. 139'721.75
- Posteggio Ponte Vecchio	Fr. 46'380.00
- Marciapiede in Via alle scuole	Fr. 69'986.55

si è assistito ad un superamento della competenza decisionale dell'esecutivo, fissata, attraverso il Regolamento comunale 21 agosto 1992 che fissa appunto la competenza massima del Municipio in ambito di investimenti nell'importo di Fr. 40'000.00 (cfr. art. 40 ROC).



**Servizi amministrativi**  
 CH-6808 Torricella  
 Telefono 091 935 75 10  
 www.torricella-taverne.ch

La conclusione delle opere nel corso del 2002, con l'incasso dei sussidi, e la presentazione delle liquidazioni nel corso del 2010 comportano evidentemente una violazione dell'articolo 168 capoverso 3 LOC:

*Credito suppletorio*

*Art. 168 ...*

*«La richiesta deve essere presentata non appena il sorpasso diventa prevedibile.*

che impone al Municipio di richiedere il credito suppletorio non appena ravvisato il superamento dello stanziamento concesso dal legislativo. Nella fattispecie, in effetti, il Municipio aveva licenziato il messaggio No. 37/03 per la richiesta di un credito suppletorio d'ammontare pari a Fr. 70'566.00 da destinare al finanziamento del sorpasso di credito relativo alla pavimentazione stradale in Via Ponte Vecchio, Via S.M. Maddalena (limite Oratorio di S. M. Maddalena), Basso Vallese, Vicolo Maturei e Vicolo San Carlo. Se si considera che la richiesta menzionata era considerata al netto dei sussidi ricevuti per le opere in corso (cfr. tabella inserita nel rapporto CdG 23.02.2004 sul messaggio 37-2003), e aggiungendo questi ultimi al credito richiesto:

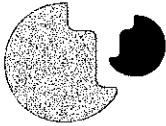
6

- credito suppletorio	Fr. 70'566.00
Al quale vanno aggiunti i sussidi sicuri ed ipotetici:	
- 31 marzo 2002 sussidio canalizzazioni S. M. Maddalena	Fr. 266'935.00
- 31 marzo 2000 acconto sussidio pavimentazione	Fr. 100'000.00
- 31 dicembre 2000 sussidio pavimentazione (contro un sussidio massimo promesso di Fr. 119'000 ris. Gov. 1.9.1999)	Fr. 15'000.00
- partecipazione Swisscom	Fr. 18'057.85
si ottiene un credito lordo pari a	Fr. 470'558.85

assolutamente simile a quello richiesto oggi al lordo degli sconti.

Certamente quella di ritirare il messaggio No. 37/03 fu una scelta infelice; la spesa era già stata sostenuta e quindi ad un ritiro del messaggio, che di fatto ha rinviato una decisione scontata di poco meno di sette anni, sarebbe stata preferibile la bocciatura della proposta municipale con la conseguenza della ratifica del credito a cura del Consiglio di Stato.

Evidentemente l'azione dell'autorità nell'ambito dell'investimento in questione è censurabile e, tuttavia, visto il tempo trascorso e l'innegabile responsabilità collettiva legata all'abbandono nell'oblio dell'incarto per quasi sette anni, non possiamo che proporre di ratificare l'odierna richiesta di credito suppletorio ritenendo l'accaduto quale monito affinché in futuro l'azione



**Servizi amministrativi**  
CH-6808 Torricella  
Telefono 091 935 75 10  
www.torricella-taverne.ch

dell'amministrazione abbia a svolgersi con maggiore correttezza.

### Conclusione

Attraverso il presente messaggio crediamo di aver chiarito gli aspetti contabili che giustificano la trattazione univoca delle opere di sostituzione delle canalizzazioni e di pavimentazione della zona S. M. Maddalena, tenuto conto dell'esistenza di opere controverse in quanto non autorizzate dall'autorità competente, contabilizzate nelle due opere considerate ("posteggio Ponte Vecchio" nelle canalizzazioni e "varie opere stradali" nella pavimentazione).

Riteniamo di aver chiarito in modo esaustivo il genere ed il numero di opere d'investimento innestate in fase operativa alla sostituzione della canalizzazione ed alla pavimentazione progettata.

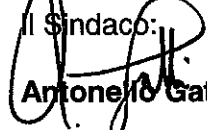
Riteniamo ancora di aver fornito un quadro sufficientemente chiaro della situazione contabile relativa alle opere e, tuttavia, alleghiamo al presente messaggio una ricapitolazione delle spese per genere d'opera e per impresa coinvolta.

Siamo sicuri di aver sottolineato a sufficienza i difetti formali legati alle procedure e, tuttavia, la necessità di passare oltre, ratificando il sorpasso di spesa per chiudere così un capitolo, durato ormai oltre un decennio, della storia del nostro Comune e quindi vi chiediamo di

**risolvere:**

1. **È concesso un credito suppletorio d'ammontare pari a 439'028.95 da destinare alla copertura della quota di spesa per la realizzazione della sostituzione delle canalizzazione e della pavimentazione in zona S. M. Maddalena eccedente i crediti concessi con l'approvazione dei messaggi No. 18-1999 e 16-1998;**
2. **Sono così dichiarati chiusi gli investimenti per la sostituzione delle canalizzazioni e la posa della pavimentazione in località Via S. M. Maddalena.**

**PER IL MUNICIPIO**

Il Sindaco:  
  
Antonio Gatti

Il Segretario:  
  
Remo Signorelli

Annesse:

- schede ricapitolative;
- planimetria delle opere eseguite.

Canalizzazione	Pagato	Liquidazione	Differenza
CSC	204'250.00 154'340.00 188'700.00 <b>547'290.00</b>	<b>580'116.90</b>	<b>32'826.90</b>
Bottani e Barchi	5'280.00 31'400.00 9'700.00 <b>46'380.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-46'380.00</b>
Cogesa	54'000.00 81'000.00 81'000.00 69'980.00 14'870.00 36'800.00 5'200.00 <b>342'850.00</b>	<b>150'228.05</b>	<b>-192'621.95</b>
Dazio Albertolli Giannini	27'690.00 23'650.00 29'025.00 40'500.00 <b>120'865.00</b>	<b>120'875.25</b>	<b>10.25</b>
Prova futura memoria Gaffurini +ASS.	6'000.00 7'310.00 2'957.00 1'744.30 <b>18'011.30</b>	<b>18'011.30</b>	<b>0.00</b>
Geometra Maderni	1'056.20 311.75 <b>1'367.95</b>	<b>2'616.90</b>	<b>1'248.95</b>
Canplast	<b>8'454.00</b>	<b>8'454.25</b>	<b>0.25</b>
Bernasconi ISS	<b>4'999.35</b>	<b>4'999.35</b>	<b>0.00</b>
Bellotti	8'990.00 17'400.00 26'855.00 <b>53'245.00</b>	<b>53'245.95</b>	<b>0.95</b>

*Ricapitolazione*

	Pagato	Liquidazione	Differenza
CSC	547'290.00	580'116.90	32'826.90
Bottani e Barchi	46'380.00	0.00	-46'380.00
Cogesa	342'850.00	150'228.05	-192'621.95
Dazio Albertolli Gianini	120'865.00	120'875.25	10.25
Prova FM gaffurini Winterthur	18'011.30	18'011.30	0.00
Geometra Maderni	1'367.95	2'616.90	1'248.95 ***
Canplast	8'454.00	8'454.25	0.25
Bernasconi ISS	4'999.35	4'999.35	0.00
Bellotti	53'245.00	53'245.95	0.95
	<b>1'143'462.60</b>	<b>938'547.95</b>	<b>-204'914.65</b>

<b>Pavimentazione</b>	<b>Pagato</b>	<b>Liquidazione</b>	<b>Differenza</b>
CSC	75'380.00 13'100.00 <b>88'480.00</b>	<b>86'847.55</b>	<b>-1'632.45</b>
Dazio Albertolli Giannini	32'250.00 15'050.00 32'000.00 <b>79'300.00</b>	<b>63'440.00</b>	<b>-15'860.00</b>
Cogesa	117'000.00 131'000.00 161'000.00 53'000.00 75'000.00 <b>537'000.00</b>	<b>491'067.30</b>	<b>-45'932.70</b>
Maderni Capezzoli	<b>1'248.95</b>	<b>0.00</b>	<b>-1'248.95</b> ***
Sensi giardiniere	<b>5'664.90</b>	<b>0.00</b>	<b>-5'664.90</b>
Agglomerati di cemento	<b>2'187.50</b>	<b>0.00</b>	<b>-2'187.50</b>
Applicolor	<b>4'500.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-4'500.00</b>
Martinetti	<b>8'925.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-8'925.00</b>
Albertolli	<b>5'260.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-5'260.00</b>

**Ricapitolazione**

	<b>Pagato</b>	<b>Liquidazione</b>	<b>Differenza</b>
CSC	88'480.00	86'847.55	-1'632.45
Dazio Albertolli Gianini	79'300.00	63'440.00	-15'860.00
Cogesa	537'000.00	491'067.30	-45'932.70
Maderni Capezzoli	1'248.95	0.00	-1'248.95
Sensi giardiniere	5'664.90	0.00	-5'664.90
Agglomerati di cemento	2'187.50	0.00	-2'187.50
Applicolor	4'500.00	0.00	-4'500.00
Martinetti	8'925.00	0.00	-8'925.00
Albertolli	5'260.00	0.00	-5'260.00
	<b>732'566.35</b>	<b>641'354.85</b>	<b>-91'211.50</b>

**Altre opere liquidate****Posteggio posta**

Cogesa	0.00	27'152.65	27'152.65
Dazio Albertolli Gianini	0.00	3'081.90	3'081.90
	<b>0.00</b>	<b>30'234.55</b>	<b>30'234.55</b>

**Pavimentazione in via alle scuole**

Cogesa SA	0.00	126'669.15	126'669.15
Dazio Albertolli Gianini	0.00	13'052.60	13'052.60
	<b>0.00</b>	<b>139'721.75</b>	<b>139'721.75</b>

**Ricapitolazione generale**

	<b>Pagato</b>	<b>Liquidazione</b>	<b>Differenza</b>
Canalizzazioni	1'143'462.60	938'547.95	-204'914.65
Pavimentazioni	732'566.35	641'354.85	-91'211.50
Posteggio posta	0.00	30'234.55	30'234.55
Pavimentazione Via alle scuole	0.00	139'721.75	139'721.75
Differenza fra pagato e liquidazione			<b>-126'169.85</b>

<b>Differenze per imprese deliberatarie</b>	Pagato	Liquidazione	Differenza
CSC	547'290.00 88'480.00 <b>635'770.00</b>	580'116.90 86'847.55 <b>666'964.45</b>	<b>31'194.45</b>
Dazio Albertolli Gianini	120'865.00 79'300.00 <b>200'165.00</b>	120'875.25 63'440.00 3'081.90 13'052.60 <b>200'449.75</b>	<b>284.75</b>
Cogesa	342'850.00 537'000.00 <b>879'850.00</b>	150'228.05 491'067.30 27'152.65 126'669.15 <b>795'117.15</b>	<b>-84'732.85</b>
Bottani & Barchi	<b>46'380.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-46'380.00</b>
Futura memoria Winterthur	<b>18'011.30</b>	<b>18'011.30</b>	<b>0.00</b>
Bellotti	<b>53'245.00</b>	<b>53'245.95</b>	<b>0.95</b>
Geometra Maderni	1'367.95 1'248.95 <b>2'616.90</b>	<b>2'616.90</b>	<b>0.00</b>
Bernasconi ISS	<b>4'999.35</b>	<b>4'999.35</b>	<b>0.00</b>
Canplast	<b>8'454.00</b>	<b>8'454.25</b>	<b>0.25</b>
Sensi giardiniere	<b>5'664.90</b>	<b>0.00</b>	<b>-5'664.90</b>
Agglomerati di cemento	<b>2'187.50</b>	<b>0.00</b>	<b>-2'187.50</b>
Applicolor	<b>4'500.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-4'500.00</b>
Martinetti	<b>8'925.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-8'925.00</b>
Albertolli	<b>5'260.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-5'260.00</b>
	<b>1'876'028.95</b>	<b>1'749'859.10</b>	<b>-126'169.85</b>

*La differenza di Fr. 126'169.75 corrisponde a quanto non noto alla DL ovvero*

Opere deliberate dall'amministrazione	26'537.40	
Posteggio Via Ponte Vecchio	46'380.00	
Pavimentazione e marciapiede Via alle scuole	84'732.85	157'650.25
Dedotto sconto CSC		-31'194.45
Dedotto sconto Dazio Albertolli Gianini		-284.75
Altri sconti		-1.20
		<b>126'169.85</b>

#### **Differenze rispetto ai crediti votati**

Messaggio 16/98 credito di Fr. 890'000.00 per la sostituzione delle canalizzazioni	890'000.00	
Pagamenti canalizzazione	-1'143'462.60	
Sorpasso	<b>-253'462.60</b>	<b>-253'462.60</b>

Messaggio 18/99 credito di Fr. 547'000.00 destinato alla pavimentazione	547'000.00	
Pagamenti pavimentazione	-732'566.35	
Sorpasso	<b>-185'566.35</b>	<b>-185'566.35</b>

**Somma dei sorpassi** **-439'028.95**